

**ГОУ ВПО РОССИЙСКО-АРМЯНСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ)
УНИВЕРСИТЕТ**

Составлен в соответствии с
государственными требованиями к
минимуму содержания и уровню
подготовки выпускников по
направлению Лингвистика и
Положением «Об УМКД РАУ».



Институт гуманитарных наук

Кафедра: Теории языка и межкультурной коммуникации

Автор: Казарян К.Ж.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Дисциплина: Практикум по культуре речевого общения (первый
иностраный язык – испанский) 3 курс

Направление: 45.03.02 Лингвистика

Зав. кафедрой

Симонян А.А.

ЕРЕВАН

1. Аннотация

Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык – испанский), рассчитан на студентов, имеющих базовые знания. Программа практического курса для студентов Российско–Армянского (Славянского) университета предусматривает изучение языка по следующим аспектам: практическая фонетика, практическая грамматика, практика устной и письменной речи, а также предлагает изучение функционально-коммуникативной особенности испанского языка.

2. Содержание

2.1 Цель и задачи дисциплины:

Цель дисциплины: Учебная дисциплина "Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык – испанский)" предлагает ознакомиться студенту с основами данной дисциплины, учитывая языковые характеристики и национальную специфику лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи, подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной. Рассматриваемый курс является базовым для изучения иностранного языка. Его целью является:

1. формирование у студентов лингвистической, коммуникативной и лингвострановедческой компетенции;
2. обеспечение достаточно свободного, нормативно правильного и функционально адекватного владения всеми видами деятельности на изучаемом языке;
3. расширение словарного запаса студентов и анализ изучаемых лексических единиц в целях развития навыков устной и письменной речи.

2.2. Требования к уровню освоения дисциплины

Данная дисциплина направлена на развитие следующих компетенций:

1.Общепрофессиональные компетенции

Студент должен владеть:

способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности(ОПК-2).

способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7).

Способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции.(ОПК-18).

2. Профессиональные компетенции

Студент должен обладать:

Владением средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков (ПК-2).

Владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7)

Владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-9).

Способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10).

Способностью осуществлять устный последовательный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12).

Владением этикой устного перевода (ПК-14).

Владением международным этикетом и правилам поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (ПК-15).

Способностью работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности (ПК-19).

"Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык – испанский) ", должен способствовать расширению общекультурного и филологического кругозора студентов, формированию у них активной жизненной позиции. В ходе изучения нового материала предусмотрено повторение и углубление знаний студентов в области языка. Также имеет большое значение самостоятельная работа студента над отдельными темами. По истечении времени обучения, отведенного на данный курс, студенты должны обладать следующим уровнем знаний, умений и навыков:

Знание: Освоить учебный материал в соответствии с программой курса.

Умение: На занятиях по данной дисциплине студент должен уметь использовать навыки и умения, приобретенные в процессе изучения других практических и теоретических курсов: практической и теоретической грамматики, страноведения, лексикологии, истории языка, стилистики. Это облегчит применение полученных знаний и умений в будущей профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины: Обучение особенностям современного испанского языка:

- свободно выражать свое мнение без подготовки в соответствии с предлагаемой тематикой;
- обсуждать вопросы, касающиеся договоров и соглашений;
- отстаивать свои позиции и выражать мнение в ответ на вопросы собеседника;
- понимать монологические или диалогические выступления носителей языка на уровне разговорного и делового языка;
- составлять деловые письма, отвечать на них, вести переговоры.

Трудоёмкость дисциплины и виды учебной работы по учебному плану.

Виды учебной работы	Всего, в акад. часах	Распределение по семестрам		
		5 сем	6 сем	сем
1	3	4	5	6
1. Общая трудоёмкость изучения дисциплины по семестрам, в т. ч.:	432	180	252	
1.1. Аудиторные занятия, в т. ч.:	216	88	108	
1.1.1. Лекции				
1.1.2. Практические занятия, в т. ч.	196	88	108	
1.1.2.1. Обсуждение прикладных проектов				
1.1.2.2. Кейсы				
1.1.2.3. Деловые игры, тренинги				
1.1.2.4. Контрольные работы (за счет практических занятий)	10	4	6	
1.1.3. Семинары				
1.1.4. Лабораторные работы				
1.1.5. Другие виды аудиторных занятий				
1.2. Самостоятельная работа, в т. ч.:	236	92	144	
1.2.1. Подготовка к экзаменам				
1.2.2. Другие виды самостоятельной работы, в т.ч. (можно указать)				
1.2.2.1. Письменные домашние задания				
1.2.2.2. Курсовые работы				
1.2.2.3. Эссе и рефераты				
1.3. Консультации				
1.4. Другие методы и формы занятий **				
Итоговый контроль (Экзамен, Зачет, диф. зачет/указать)		экзамен	экзамен	

Тематический план

№ п/п	Тема	Аудиторные часы		
		Лекции	Практические занятия	Всего
1.	5 семестр Аспект «Свободный разговор» Cuestiones y situaciones. 1. La		88	

<p>2.</p> <p>1.</p> <p>2.</p> <p>3.</p> <p>4.</p> <p>5.</p> <p>6.</p> <p>7.</p> <p>8.</p>	<p>adicción al trabajo. “ Trabajamos todos juntos “. 2. La adicción a la cultura.” Las siete maravillas del mundo antiguo “. 3. La adicción al compras.” Las mejores tiendas de Europa” 4. La adicción a la comida. “ La cocina española “.</p> <p>6 семестр 1.Los problemas de la persona. “ Yo soy individuo “. 2. El pacto de la convivencia. “ Problemas de las novios”. 3.Los celos y la venganza. “ La robanovios “: 4. Las historias humorísticas. “ El transcurrir diario “. 5. Un poco de las tradiciones. “ Las tradiciones de la boda”.</p> <p style="text-align: center;">Итого: 5 семестр 6 семестр</p> <p>5 семестр Аспект « Пресса» Sobre los periódicos.</p> <p>“ Los famosos periódicos del mundo”.</p> <p>Que es la comunicación?</p> <p>“ Me gusta hablar, y a tí... ? “</p> <p>Los periódicos del mundo.</p> <p>La importancia de la prensa en la historia. “ La prensa armenia y la prensa española “.</p> <p>Conferencia de prensa: manipulación o una conversación cordial.</p> <p>6 семестр La teledependencia.” Los mejores programas “.</p> <p>La Internet adicción. “ La vida del siglo 21”.</p> <p>Las relaciones públicas y la publicidad.” Las publicidades de las mejores prendas del mundo “.</p> <p>Problemas medio ambientales.</p> <p style="text-align: center;">Итого: 5 семестр 6 семестр</p>		<p style="text-align: center;">108</p> <p style="text-align: center;">196</p>	
---	--	--	---	--

<p>1.</p> <p>2.</p> <p>1.</p> <p>2.</p> <p>3.</p> <p>4.</p> <p>5.</p> <p>6.</p> <p>7.</p> <p>8.</p> <p>9.</p>	<p>5 семестр Аспект «Домашнее чтение» Современная испанская литература.</p> <p>6 семестр Современная испанская и латиноамериканская литература.</p> <p style="text-align: center;">Итого: 5 семестр 6 семестр</p> <p>5 семестр Аспект «Аудирование»</p> <p>Decepciones. “ La infidelidad de los novios “.</p> <p>Problemas de los novios. “ La ruptura”.</p> <p>Para eso están los amigos. “ Mi mejor amigo”.</p> <p>La ceremonia de la boda. “Los tipos de matrimonio”.</p> <p>Que vueltas de la vida. “ Los suegros”.</p> <p>Sospechas. “ El llegó a casa y descubrió.... “</p> <p>Coincidencias. “ No puedo creer”.</p> <p>La persona es el dueño de su vida. ” Todo empezó cuando yo nací ”.</p> <p>6 семестр</p> <p>Las siete maravillas del mundo antiguo.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El Mausoleo de Halicarnaso. 2. El Templo de Artemisa. 3. El Coloso de Rodas. 4. El Faro de Alejandria. 5. Los Jardines Colgantes de Babilonia. 			
---	---	--	--	--

10.	6. La Estatua de Zeus. 7. Las Pirámides Gizeh en Egipto.			
11.	El alma y la intuición. “La astrología”. “ Los signos del zodiaco”.			
12.	La muerte como fenómeno de vida.” El suicidio”, “ La reencarnación”.			
13.	Vida en el desierto. “ Yo te busco a tí”.			
14.				
15.	La casa de la palabra. ¡Cierra la nariz! “ El color y el olor da valor”.			
	El valor del consejo. “ Mi madre y sus consejos son mejores para mí”.			

Содержание и организация СРС

№ п/п	Задания по самостоятельной работе студентов	Формы контроля	Кол-во часов
1.	« Свободный разговор». Аналитическая выборка новой информации в дополнение к уже известной теме.	Обсуждение на практическом занятии. 5 семестр 6 семестр	
2.	Решение предметных задач: - работа со словарями, справочными. - подготовка устных сообщений по заданной речевой тематике; - написание сочинения по теме.	Внешний контроль преподавателя. 5 семестр 6 семестр	
3.	Подготовка рефератов, ролевых игр, проектов.	Презентация на практическом занятии. 5 семестр 6 семестр	

4.	Подготовка к контрольной работе, тестированию.	Внешний контроль (преподаватель). 5 семестр 6 семестр Итого: 5 семестр 6 семестр	
1.	«Пресса» Подготовка обзоров газет и журналов.	Обсуждение на практическом занятии. 5 семестр 6 семестр	
2.	Составление сценариев репортажей, интервью, ток-шоу.	Презентация на практическом занятии. 5 семестр 6 семестр	
3.	Подготовка к контрольной работе, тестированию.	Внешний контроль 5 семестр 6 семестр Итого: 5 семестр 6 семестр	
1.	«Домашнее чтение» Подготовка сообщение об авторе, о стилистических и жанровых особенностях художественного произведения.	Обсуждение на практическом занятии. 5 семестр 6 семестр	
2.	Составление вопросников и словаря новых слов.	Внешний контроль 5 семестр 6 семестр	
3.	Написание итогового эссе.	Внешний контроль 5 семестр 6 семестр Итого: 5 семестр 6 семестр	
1.	«Аудирование» Работа в компьютерном зале с видео и аудиозаписями.	Обсуждение на практических занятиях. Презентации на	

		практических занятиях. 5 семестр 6 семестр	
		Итого: 5 семестр 6 семестр	

Распределение весов по формам контроля, шестой семестр

На пятый семестр

Формы контролей	Весы форм текущих контролей в результирующих оценках текущих контролей			Весы форм промежуточных контролей в оценках промежуточных контролей			Весы оценок промежуточных контролей и результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей			Весы итоговых оценок промежуточных контролей в результирующей оценке промежуточных контролей	Весы результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового контроля
	M1 ¹	M2	M3	M1	M2	M3	M1	M2	M3		
Вид учебной работы/контроля	M1 ¹	M2	M3	M1	M2	M3	M1	M2	M3		
Тест					1	1					
Контрольная работа											
Reading		0.25	0.25								
Speaking		0.25	0.25								
Listening		0.25	0.25								
Writing		0.25	0.25								
Эссе											
<i>Другие формы (Указать)</i>											
<i>Другие формы (Указать)</i>											
Весы результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей								0.7	0.7		
Весы оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей								0.3	0.3		
Вес итоговой оценки 1-го промежуточного											

¹ Учебный Модуль

контроля в результатирующей оценке промежуточных контролей												
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результатирующей оценке промежуточных контролей										0.5		
Вес итоговой оценки 3-го промежуточного контроля в результатирующей оценке промежуточных контролей										0.5		
Вес результатирующей оценки промежуточных контролей в результатирующей оценке итогового контроля											0,5	
зачет (оценка итогового контроля)												0,5
	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$

Распределение весов по формам контроля, шестой семестр на шестой семестр

Формы контролей	Весы форм текущих контролей в результирующих оценках текущих контролей			Весы форм промежуточных контролей в оценках промежуточных контролей			Весы оценок промежуточных контролей и результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей			Весы итоговых оценок промежуточных контролей в результирующей оценке промежуточных контролей	Весы результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового контроля	
	M1 ²	M2	M3	M1	M2	M3	M1	M2	M3			
Вид учебной работы/контроля												
Тест					1	1						

² Учебный Модуль

Контрольная работа											
Reading	0.25	0.25	0.25								
Speaking	0.25	0.25	0.25								
Listening	0.25	0.25	0.25								
Writing	0.25	0.25	0.25								
Эссе											
<i>Другие формы (Указать)</i>											
<i>Другие формы (Указать)</i>											
Весы результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей							0.7	0.7	0.7		
Весы оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей							0.3	0.3	0.3		
Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0,33	
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0,34	
Вес итоговой оценки 3-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0,33	
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля											0,5
Экзамен (оценка итогового контроля)											0,5
	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$

**Удельный вес максимально возможных баллов
Учебно-методическое обеспечение курса**

Аспект «Свободный разговор»

1. Comunidad Entre amigos; Torrelaguna, 60. 28043 Madrid 2004
2. La lengua Española : Practicamos el habla, Dishlevaya, Madrid 1999
3. TUÑÓN DE LARA, M.; ELORZA, A.; PÉREZ LEDESMA, M. (1975) Prensa y sociedad en España. (1820-1936)
4. El Diccionario de la lengua española, edición 23.ª, 2014, Madrid

Аспект «Пресса»

1. Газеты и журналы: El mundo, El pais, La vanguardia.
2. Телевизионный канал CANAL24h.
3. Сайты Интернета: www.google.es, <http://www.abc.es/>, <http://www.alertadigital.com/>, <http://www.eldiario.es/>, <http://www.elconfidencial.com/>

Аспект «Домашнее чтение»

- Borges, Jorge Luis..... El otro
- García Márquez, Gabriel El rastro de tu sangre en la nieve
- Cortázar, Julio Casa tomada.
- Díez, Luis Mateo..... Carta de amor y batalla.
- Allende, Isabel..... La mujer del juez.
- Vargas Llosa, Mario Día domingo
- Mendoza, Eduardo Una comedia ligera
- Millas, Juan Jose Trastornos de carácter
- Pasiones venéreas
- Manuel del Nido y Torres *Manual de la prensa: estudio histórico de la legislación de prensa en España*, (Madrid, 1913)
- Luis del Arco, *La prensa periódica en España durante la Guerra de la Independencia* (Castellón, 1914).
- Alfonso Ungría Gargallo, *Grandeza y servidumbre de la prensa* (Madrid, 1930).
- Gómez Aparicio, Pedro. *Historia del periodismo español*. Madrid: Editora Nacional, 1967-1971.
- Sainz, Dolores y Seoane, M. Cruz. *Historia del periodismo en España*. Madrid: Alianza Universidad: Madrid, 1990.
- Sinova Garrido, Justino: *La prensa en la segunda República Española: Historia de una libertad Frustrada*
- Miranda Encinas, Jorge M. *La prensa en la Guerra Civil: Toledo, 1936-1939* (Diputación Provincial de Toledo, 2004)

Аспект «Аудирование»

[ABC](#), [Alerta Digital](#), [China.Org](#), [El Diario.es](#), [El Confidencial](#), [El Economista](#)